



Sección de Relaciones Públicas del Municipio de Sakura

☎043-484-6103(Información Pública) / 043-484-1111(recepción) 📠: (043) 486-8720 ✉E-mail:koho@city.sakura.lg.jp

“Hola Sakura”, es un resumen en español del periódico quincenal “Koho Sakura” del municipio.

La publicación del boletín es mensual; las personas que deseen se lo podemos remitir sin costo alguno via correo o por e-mail.

La atención en el idioma español son los jueves de 9:00am. a 12:00pm. y de 1:00pm. a 5:00pm.

Vamos a las lomas de Kusabuenooka!

Lista de eventos divertidos por las vacaciones de verano!

Asuntos en común:

①El costo de los eventos es aparte a la tarifa de la entrada.

Lo que no está mencionado es necesario inscribirse y es gratuito.

③La inscripción comienza a las 9:00 am. del martes 1 de julio (por orden de llegada)

④Por favor, llame o visite el sitio web arriba) para obtener más información, incluyendo qué llevar.



Eventos	Fecha / horario	Participantes/vacantes
¡Dibuja tus deseos en tiras de papel! *no se requiere inscripción	del martes 1 al lunes 7 de julio	participación libre
Se instalará una alfombra de fuente para jugar con agua. *no se requiere inscripción	del sábado 19 de julio al domingo 31 de agosto	para los niños no escolarizados.
Curso de pintura sobre vidrio costo: ¥800	lunes 28 de julio, martes 26 de agosto, de 10 am. a 12 pm.	alumnos mayores de primaria 20 personas por cada curso.
Figuras de terracotas (loza sin barnizar) costo: ¥1,000	viernes 1 de agosto de 10 am. a 12 pm.	mayores de primaria, 20 vacantes (alumnos menores del 3er. grado de primaria tienen que estar acompañados de un tutor).
Siéntase como un doctor! haga especímenes botánicos costo: ¥500	lunes 4, lunes festivo 11 de agosto de 10 am. a 12 pm.	alumnos mayores de primaria 20 personas por cada curso.
Tejido de bambú para un bonito interior «Nigiri basket» Costo: ¥500	martes 5 de agosto de 10 am. a 12 pm.	mayores del 3er. año de primaria, 20 vacantes (estar acompañados de un tutor).
Observación de las criaturas del bosque	miércoles 6 de agosto de 10 am. 12 pm. *en caso de lluvia se suspenderá	mayores de primaria, 20 vacantes (alumnos menores del 3er. grado de primaria tienen que estar acompañados de un tutor).
Elaboración de vasijas de barro (loza sin barnizar) costo: ¥1,000	jueves 7 de agosto de 10 am. a 12 pm.	mayores de primaria, 20 vacantes (alumnos menores del 3er. grado de primaria tienen que estar acompañados de un tutor).
Elaboración de escopeta de bambú costo: ¥300	domingo 10 de agosto de 10 am. a 12 pm.	mayores de primaria, 20 vacantes (alumnos menores del 3er. grado de primaria tienen que estar acompañados de un tutor).
Experimento científico artesanal costo: ¥300	domingo 17 de agosto de 10 am. a 12 pm.	mayores del 4to. año de primaria, 20 vacantes
Elaboración del caleidoscopio costo: ¥500 *No es necesario inscribirse *Cierre en cuanto se agoten los materiales.	martes 12 de agosto desde las 10 am.	mayores de primaria, 20 vacantes (el día del evento será por orden de llegada)
Curso sobre el ferrocarril ¡Los amantes del ferrocarril se reúnen!	miércoles 27 de agosto de 10 am. a 12 pm.	mayores de primaria, 12 vacantes

Utilice el pasaporte anual

Está a la venta el pasaporte anual especial en las lomas de Sakura Kusabuenooka. Para más información, póngase en contacto.



Sakura Kusabuenooka

☎485-7821

Tengas la edad que tengas! Una vida cotidiana animada, agradable y segura Actividades comunitarias y servicios de bienestar para las personas adultas mayores

Iniciativas de la ciudad de Sakura **Permanecer cerca de la población que envejece**

En la actualidad, la tasa de envejecimiento de la ciudad de Sakura se sitúa en torno al 33,7%, viene a ser aproximadamente que una de cada tres personas tiene 65 años o más. El número de personas mayores que viven solas o en hogares en los que sólo hay personas mayores está aumentando. La ciudad proporciona apoyo a las actividades comunitarias y una variedad de servicios de bienestar para que los adultos mayores puedan vivir con seguridad y vitalidad a su manera, sin aislamiento.

Con el apoyo de los vínculos comunitarios y el bienestar aportamos vitalidad y tranquilidad:

La población mayor de 65 años de la ciudad aumenta año tras año y hay posibilidad que alcance el 40,6% en el 2040. A medida que las personas envejecen, tienden a estar menos conectadas con la sociedad.

Sin embargo, el contacto social y las actividades con amigos en la comunidad pueden mejorar la salud mental y física. La ciudad valora esos vínculos y también trabaja para mejorar los servicios de bienestar.

Construyamos juntos una ciudad en la que podamos vivir con buena salud y tranquilidad

Informes: Sección de bienestar de los adultos mayores ☎484-6343

Libro de recursos comunitarios de asistencia a los adultos mayores

Se distribuye en ventanilla de la sección de bienestar de los adultos mayores y en el centro comunitario de apoyo integral y también está disponible en el sitio web municipal 📄



si tiene alguna dificultad o problema consulte al centro comunitario de apoyo integral "chiiki hokatsu shien center"

Para que las personas mayores puedan vivir seguras en su barrio conocido; profesionales como asistente encargado, trabajadores sociales, enfermeros de salud pública, enfermeros y otros especialistas, trabajan en estrecha colaboración entre sí para ofrecer diversas consultas a las personas mayores y sus familiares. Por favor no dude en preguntar.

ZONA	DIRECCIÓN	TELÉFONO
Zona norte de Shizu	Nishi Yukarigaoka 6 chome 12-3 (lon Yukarigaoka 1er.piso)	☎462-9531
Zona sur de Shizu	Kamishizu 1672-7 Shizu shimin plaza 1er.piso	☎460-7700
Zona de Usui y Chiyoda	Ojidai 1-23 Lake pia Usui 3er. piso	☎488-3731
Zona de Sakura	Miyamae 3-12-1	☎488-5151
Zona sur	Oshinozuka1587 Nambu chiki fukushi center edificio B 1er. piso	☎483-5520

Subsidio para el almuerzo escolar para el tercer hijo y posteriores

Con el fin de reducir la carga económica en la crianza en hogares con varios hijos, se subvencionará la cantidad equivalente a los gastos del almuerzo escolar durante el período de educación obligatoria a partir del tercer hijo y posteriores.



Beneficiarios: A todos los apoderados que reúnan todos los siguientes requisitos del (1) a (4)

- (1) Los que mantengan de 3 o más niños.
- (2) De los hijos dependientes en el punto (1), a partir del tercer hijo en adelante que reciben almuerzos escolares en las escuelas primarias y secundarias estatales (incluidos los que traen su propio almuerzo por alergias, etc.)
- (3) Los que no reciben subsidio completo para los gastos de almuerzo escolar debido al sistema de subsidio del país y/o de la prefectura o ciudad.
- (4) Los hogares que no están retrasados en el pago del almuerzo escolar.

Plazo: miércoles 16 de julio

Solicitud: Lleve la solicitud a la escuela donde asiste su hijo(a)

*Los formularios de solicitud los pueden obtener en cada escuela o descargarlo de la página web de la ciudad.

Para mayores detalles véase la página web 📄

Mayores informes: División de Orientación

☎484-6193 (shido-ka)



El horario de recepción se modificará a modo de prueba en algunas ventanillas

Se han introducido los siguientes cambios en los horarios de atención de algunas secciones del municipio los días laborables, el segundo y cuarto domingos (abiertas los domingos). Agradeceremos su comprensión y cooperación.

◎ Cambio del horario de atención de algunas ventanillas:

Días laborables (a partir del viernes 1 de agosto)	
horario de atención	(actualmente) de 8:45 am. a 5:00 pm. ➡ (después del cambio) 9:00 am. a 4:30 pm.
ventanillas de atención los días laborables	Shimin-ka, kenko hoken-ka, kaikei-ka, shiminzei-ka, shisanzei-ka, saiken kanri-ka, sucursales, puestos, centro de salud, centro de salud de Seibu y de Nambu.
Atención los días domingos (a partir del domingo 12 de octubre)	
horario de atención	actualmente) de 8:45 am. a 12:15 pm. ➡ (después del cambio) 9:00 am. a 12:00 pm.
Ventanilla de ejecución en los días domingos	Shimin-ka *a partir del domingo 12 de octubre no se abrirá los domingos en las secciones: kenko hoken-ka, shiminzei-ka, shisanzei-ka, saiken kanri-ka y la sucursal de Shizu.

Informes: sobre el cambio de horario en general Gyosei kanri-ka ☎484-6288

Sobre la atención los domingos: shimin-ka ☎484-6122

Shiminzei-ka ☎484-6114

Los meses de junio a septiembre es el período de medidas de higiene alimentaria de la prefectura de Chiba en la época de verano

El verano, con sus altas temperaturas y mayor humedad, es la época de mayores posibilidades de intoxicación alimentaria causadas por las bacterias como campylobacter y escherichia coli enterohemorrágica O157.

La intoxicación alimentaria no sólo puede darse en los restaurantes, también podría producirse en los hogares; evitemos la intoxicación teniendo cuidado en el manejo de los alimentos.

Puntos que pueden prevenir la intoxicación alimentaria en casa



Al comprar los alimentos:

- Verifique la fecha de caducidad, etc.
- Compre al final los alimentos frescos y congelados.
- Separe la carne y el pescado para que el líquido no se impregne en otros alimentos y métalos en bolsas de plástico.
- No se detenga en un lugar, regrese inmediatamente.

Al almacenar los alimentos:

- Guarde los alimentos refrigerados o congelados en el frigorífico o el congelador en cuanto los traiga a casa.
- Mantenga la temperatura del frigorífico por debajo de los 10°C y la del congelador por debajo de los -15°C.
- No llene demasiado el frigorífico ni el congelador.

Al cocinar los alimentos:

- Lávese cuidadosamente las manos con jabón antes de cocinar.
- Utilice cuchillos y tablas de cortar distintos para la carne, el pescado y las verduras, o lávelos y vierta agua hirviendo sobre ellos antes de usarlos.
- Cocine bien la carne y el pescado. La temperatura de cocción recomendada es de 75°C en el centro durante al menos un minuto.
- Los alimentos congelados sólo deben descongelarse para su uso, y no volverlos a congelar.

Al comer:

- Lávese las manos con jabón antes de comer.
- No deje alimentos preparados durante mucho tiempo a temperatura ambiente.

Sobras de comida:

- Después de lavarse las manos, divídala en pequeñas porciones y guárdela en utensilios/recipientes limpios para que se enfríe rápidamente.
- Deseche lo mejor que pueda los alimentos que lleven demasiado tiempo almacenados.
- Al recalentar, caliente hasta el fondo. Como regla general, para calentar es mantener la temperatura en el centro a 75°C durante al menos 1 minuto.

Informes: Sección de Promoción de la Salud
☎485-6711 (Kenko suishin-ka)

Sobre el impuesto regional y prefectural e impuesto medioambiental forestal para el año 2025

Se han enviado las notificaciones fiscales

El impuesto regional, el impuesto prefectural y el impuesto medioambiental forestal para el 2025, se calculan sobre la base de los ingresos del periodo comprendido entre el 1 de enero y el 12 de diciembre del 2024, y se recaudan en el domicilio actual al 1 de enero del 2025.

En el 2025 no se aplicará la reducción fiscal, salvo a algunas personas con derecho a ella. Por lo tanto, aunque el importe de los ingresos y las deducciones no sean tan diferentes de los de 2024, la suma del impuesto será mayor en el 2025.

Forma de pago y fecha de envío de la notificación

Forma de pago	enviado
Recaudación de impuestos especiales de los salarios descuento mensual del salario	16 de mayo *al lugar de trabajo
Recaudación ordinaria Pago individual directo (por ventanilla, cuenta bancaria, etc.)	6 de junio
Recaudación especial de las pensiones públicas El impuesto calculado a partir de los ingresos de las pensiones públicas se deduce de las pensiones. (A partir del 1 de abril 2025, se aplica a los pensionistas públicos mayores de 65 años).	6 de junio

Para aquellos que presentaron sus declaraciones de impuestos, etc. después del 17 de marzo del 2025, es posible que sus datos no se reflejen en la notificación inicial. En tales casos, se enviará una notificación de cambio de importe del impuesto en una fecha posterior. Además, los retrasos en la tributación pueden afectar a otros sistemas (por ejemplo, las primas de seguros calculadas utilizando la información fiscal).

Modificaciones en el año 2025

⦿ Reducciones fiscales fijas para los cónyuges de la misma unidad de convivencia (excluidos los cónyuges con derecho a deducción)

En el caso del contribuyente que en el año 2024 tuvo ingresos totales que superaron los ¥10'000,000 o menos de ¥18'050.000 (en el caso de ingresos laborales únicamente, iguales o inferiores a los ¥20'000,000) y que tengan un cónyuge (excluido el cónyuge con derecho a exención) que viva en el mismo domicilio tienen derecho a una reducción fiscal de ¥10.000.



Para mayores detalles véase la página web del municipio
Informes: Impuestos público ☎484-6115 (shiminzei-ka)

PAGO DE IMPUESTO DEL MES DE JULIO

Último plazo: jueves 31 de julio

*Impuestos sobre el inmueble (kotei-shisanzei) / Impuesto a la planificación urbana (toshi-keikakuzei) **2a. fase**

*Impuesto al seguro nacional de salud (kokumin-kenko-hokenzei) /

Primas del seguro por gastos médicos para las personas mayores adultas

(koki-koreisha-iryo-hokenryo) / (kaigo hokenryo) **1a. fase**

Consulta sobre el pago ☎484-6118 Sección del seguro de salud ☎484-6136

Sección del seguro de cuidados ☎484-6187 (para las personas adultas mayores)



HAGA SU REVISIÓN MÉDICA PERIÓDICA

Se están recepcionando las solicitudes del año fiscal 2025

El municipio ofrece diversos chequeos médicos para la prevención y detección precoz de enfermedades. Para saber en cuales de los reconocimientos médicos puede optar, consulte el cuadro de abajo. Para someterse a un examen médico, necesita el “pase de revisión”. Si no lo tiene a la mano, siga las siguientes instrucciones ①

① Deje listo su “pase de revisión”

Para expedir el “pase de revisión”, es necesario solicitarlo. Puede solicitarlo a través del servicio electrónica de Chiba (véase a la derecha) o ponerse en contacto con la Sección de Promoción de la Salud (kenko suishin-ka)



② Reservar una revisión médica

► **Revisión grupal** Reservación a través de internet o envíe un formulario de solicitud ya sea por correo, por fax o en ventanilla. Para más información, consulte la página 7 del folleto.

(El folleto es la guía que les ha llegado adjunto o también pueden verlo a través del código QR)



► **Revisión particular** Diríjase directamente a la institución médica afiliadas.

Sección de Promoción de la Salud

☎497-6750 (kenko suishin-ka)

Programación de la revisión:

Revisión grupal >del martes 1 de julio al miércoles 18 de febrero del 2026.

Revisión particular >empezo el lunes 2 de junio hasta el miércoles 10 de diciembre.

*Las revisiones particulares de cáncer de cuello uterino y cáncer de mama (mamografía) es hasta el viernes 13 de marzo del 2026.

*Las revisiones dentales están disponibles hasta el martes 10 de febrero del 2026.

©Los jóvenes también pueden revisarse!

Las personas entre las edades de 19 y 30 años, también pueden someterse a la revisión del cáncer de cuello uterino, al examen de osteoporosis y a la revisión dental para adultos. Para más información sobre los detalles y las condiciones de los chequeos, visite el sitio web del municipio.

Las revisiones: “Grupal”, se reúnen en centros públicos de la ciudad y la “Particular”, en instituciones médicas afiliadas de la ciudad.

EXAMEN		POSTULANTES (edad objetivo al 31 de marzo del 2026)	TIPO	COSTO
Revisión médica específica (examen de salud)		① Mayores de 40 años afiliados al seguro municipal. ② Los adultos mayores afiliados al sistema de asistencia medica de Sakura. ③ Mayores de 40 años que reciben la ayuda social (seikatsuhogo). *No están sujetas las personas en caso de haberse afiliado al seguro social el día de la revisión.	grupal	¥1,000
			particular	¥2,000
Prueba de cáncer de pulmón (Radiografía del tórax)		Mayores de 40 años	grupal	¥300
			particular	¥1,300
Prueba de cáncer estomacal		Mayores de 40 años	grupal	¥900
			particular	¥3,000
Prueba de cáncer al colon		Mayores de 40 años	grupal	¥400
			particular	¥1,000
Examen de hepatitis		Mayores de 40 años ▶ Las personas que nunca se han revisado ya sea en lo grupal, ni en el particular. ▶ Las personas que no han tenido tratamiento de la hepatitis B y C, están en tratamiento y no están en observación. *este año es gratuito para los que cumplen 40, 45, 50, 55, 60 y 65 años.	grupal	¥500
			particular	¥1,000
Prueba de cáncer de mama	mamografía	Mayores de 40 años (las que el año pasado no se revisaron) *las que el año pasado se hicieron la ecografía en la revisión grupal, es posible sólo en la revisión particular.	grupal	¥1,000
			particular	¥2,000
	ecografía	Mujeres entre 30 a 39 años (las que el año pasado no se hicieron la ecografía grupal) Mayores de 30 años	grupal	¥1,000
			particular	¥2,000
Prueba de cáncer al útero		Mayores de 20 años, que el año pasado no se han sometido al examen grupal, ni en el particular.	grupal	¥1,000
			particular	¥2,000
Exámen de osteoporosis		Mujeres que éste año cumplen:20,25,30,35,40,45,50,55,60,65 y70 años.	grupal	¥500
Descarte de cáncer a la próstata		Hombres mayores de 50 años de cada 5 años	grupal	¥500
			particular	¥1,000
Chequeo dental para adulto		Mayores de 19 años	particular	¥300
Descarte de cáncer bucal		Mayores de 40 años	particular	¥500